

7:1	וַיִּשְׁכֶּם u·ishkm and·he-is- <sup>c</sup> rising-early	יְרֻבְעַל irbol Jerub-Baal	הוּא eua he	וְכָל u·kl and·all-of	הָעָם - e·om the·people	אֲשֶׁר ashr who	אִתּוֹ ath·u with·him			
	וַיִּחְנוּ u·ichnu and·they-are-encamping	עַל ol on	עַיִן-חַרְדֵּי - oin·chrd Spring-of-Harod	וּמַחֲנֵה u·mchne and·camp-of	מִדְיָן mdin Midian	הָיָה eie he-was <sup>bc</sup>	לְוֹ - l·u to·him	מִצְפּוֹן m·tzphun from·north		
	מִגִּבְעַת m·gboth from·hill-of	הַמּוֹרֶה e·mure the·Moreh	בְּעֵמֶק b·omq in· <sup>the</sup> ·vale	:						
7:2	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	אֵל al to	גִּדְעוֹן - gdoun Gideon	רַב rb many	הָעָם e·om the·people	אֲשֶׁר ashr who	אִתְּךָ ath·k with·you	מִתְּתִי m·thth·i from·to-give-of·me	אֶת ath - »
	מִדְיָן mdin Midian	בְּיָדָם b·id·m in·hand-of·them	פָּן phn lest	יִתְפָּאֵר - ithphar he·shall-beautify-himself	עָלַי ol·i on·me	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	יָדִי id·i hand-of·me		
	הוֹשִׁיעָה eushioe she- <sup>c</sup> saved	לִי l·i to·me	:							
7:3	וְעַתָּה u·othe and·now	קְרָא qra call-you !	נָא na please !	בְּאָזְנֵי b·azni in·ears-of	הָעָם e·om the·people	לֵאמֹר l·amr to·to-say-of	מִי mi any ?	יִרָא - ira fearing	וְחָרַד u·chrd and·trembling	
	יִשָּׁב ishb he·shall-return	וַיִּצְפֹּר u·itzphr and·he·shall-scurry	מֵהָר m·er from·mountain-of	הַגִּלְעָד e·glod the·Gilead	וַיָּשָׁב u·ishb and·he-is-returning	מִן mn from				
	הָעָם e·om the·people	עֲשָׂרִים oshrim twenty	וּשְׁנַיִם u·shnim and·two	אַלְפֵי alph thousand	וְעֶשְׂרֵת u·oshrth and·ten-of	אַלְפִים alphim thousands	נִשְׁאָרוּ nsharu they- <sup>h</sup> remained	ס : s		
7:4	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	אֵל al to	גִּדְעוֹן - gdoun Gideon	עוֹד oud still	הָעָם e·om the·people	רַב rb many	הוֹרֵד eurd <sup>c</sup> take-down-you !	אוֹתָם auth·m »·them to	אֶל al - »
	הַמַּיִם e·mim the·waters	וַאֲצַרְפָּנִי u·atzrph·nu and·I·shall-refine·him	לְךָ l·k for·you	שָׁם shm there	וְהָיָה u·eie and·he·becomes	אֲשֶׁר ashr whom	אֹמֵר amr I·shall-say	אֵלַיְךָ ali·k to·you	זֶה ze this·one	
	יֵלֵךְ ilk he·shall-go	אִתְּךָ ath·k with·you	הוּא eua he	יֵלֵךְ ilk he·shall-go	וְכָל u·kl with·you	אֲשֶׁר ashr and·all	אֹמֵר - amr whom	אֵלַיְךָ ali·k I·shall-say	זֶה ze to·you	לֹא la - »
	יֵלֵךְ ilk he·shall-go	עִמָּךְ om·k with·you	הוּא eua he	לֹא la not	יֵלֵךְ ilk he·shall-go	:				
7:5	וַיּוֹרֵד u·iurd and·he-is- <sup>c</sup> taking-down	הָעָם - e·om the·people	אֶת ath to	הַמַּיִם al - e·mim to	אֶל al - e·mim the·waters	וַיֹּאמֶר s u·iamr and·he-is-saying	יְהוָה ieue Yahweh	אֵל al - gdoun to	גִּדְעוֹן - gdoun Gideon	
	כָּל kl all	אֲשֶׁר ashr - ilq who	יֹלֵק - ilq he-is-lapping	בְּלִשְׁוֹנוֹ b·lshun·u in·tongue-of·him	מִן mn from	הַמַּיִם - e·mim the·waters	כַּאֲשֶׁר k·ashr as·which	יֹלֵק ilq he-is-lapping	הַכֶּלֶב e·klb the·dog	
	תִּצְיֵן thtzig you·shall- <sup>c</sup> put	אֹתוֹ auth·u »·him	לְבַד l·bd to·aside	וְכָל u·kl and·all	אֲשֶׁר ashr - ikro who	יִכְרַע - ikro he-is-bowing-down	עַל ol on	בְּרַכְיֵי - brki·u knees-of·him		
	לְשִׁתוֹת l·shthuth to·to-drink-of	:								
7:6	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	מִסְפָּר msphr number-of	הַמְּלַקְקִים e·mlqqim the·ones- <sup>m</sup> lapping	בְּיָדָם b·id·m in·hand-of·them	אֶל al - phi·em to	פִּיהֶם - phi·em mouth-of·them	שְׁלֹשׁ shlsh three-of			
	מֵאוֹת mauth hundreds	אִישׁ aish man	וְכָל u·kl and·all-of	יָתֵר ithr rest-of	הָעָם e·om the·people	כָּרְעוּ krou they-bowed-down	עַל ol on	בְּרַכְיֵיהֶם - brki·em knees-of·them	לְשִׁתוֹת l·shthuth to·to-drink-of	
	מַיִם mim waters	ס : s								

<sup>1</sup> Then Jerubbaal, who [is] Gideon, and all the people that [were] with him, rose up early, and pitched beside the well of Harod: so that the host of the Midianites were on the north side of them, by the hill of Moreh, in the valley.

<sup>2</sup> And the LORD said unto Gideon, The people that [are] with thee [are] too many for me to give the Midianites into their hands, lest Israel vaunt themselves against me, saying, Mine own hand hath saved me.

<sup>3</sup> Now therefore go to, proclaim in the ears of the people, saying, Whosoever [is] fearful and afraid, let him return and depart early from mount Gilead. And there returned of the people twenty and two thousand; and there remained ten thousand.

<sup>4</sup> And the LORD said unto Gideon, The people [are] yet [too] many; bring them down unto the water, and I will try them for thee there: and it shall be, [that] of whom I say unto thee, This shall go with thee, the same shall go with thee; and of whomsoever I say unto thee, This shall not go with thee, the same shall not go.

<sup>5</sup> So he brought down the people unto the water: and the LORD said unto Gideon, Every one that lapped of the water with his tongue, as a dog lapped, him shalt thou set by himself; likewise every one that boweth down upon his knees to drink.

<sup>6</sup> And the number of them that lapped, [putting] their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed down upon their knees to drink water.

7:7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל - גִּדְעוֹן בְּשָׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הַמְלַקְקִים  
 u·iamr ieue al - gdown b·shlsh mauth e·aish e·mlqqim  
 and·he-is-saying Yahweh to Gideon in·three-of hundreds the·man the·ones-<sup>m</sup>lapping

<sup>7</sup> And the LORD said unto Gideon, By the three hundred men that lapped will I save you, and deliver the Midianites into thine hand: and let all the [other] people go every man unto his place.

אֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְנָתַתִּי אֶת - מִדְיָן בְּיָדְךָ וְכָל - הָעָם  
 aushio ath·km u·nththi ath - mdin b·id·k u·kl - e·om  
 I-shall-<sup>c</sup>save »·you<sup>(P)</sup> and·I-give » Midian in·hand-of·you and·all-of the·people

יִלְכוּ לְמַקְמוֹ אִישׁ :  
 ilku aish l·mqm·u :  
 they-shall-go man to·place<sup>ri</sup>-of·him

7:8 וַיִּקְחוּ צָדָה - אֶת הָעָם בְּיָדָם וְאֶת שׁוֹפְרֵתֵיהֶם וְאֶת -  
 u·iqchu ath - tzde e·om b·id·m u·ath shuphrthi·em u·ath  
 and·they-are-taking » provision the·people in·hand-of·them and·» trumpets-of·them and·»

<sup>8</sup> So the people took victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all [the rest of] Israel every man unto his tent, and retained those three hundred men: and the host of Midian was beneath him in the valley.

כָּל - אִישׁ - שְׁלַח יִשְׂרָאֵל וְבִשְׁלֹשׁ מֵאוֹת - הָאִישׁ  
 kl - aish ishral shlch aish l·aeli·u u·b·shlsh - mauth e·aish  
 all-of man-of Israel he-<sup>m</sup>sent-away man to·tents-of·him and·in·three-of hundreds the·man

פ : פְּעָמָּק מִתַּחַת לוֹ הָיָה מִדְיָן וּמַחֲנֵה הַחַיִּיק  
 echziq u·mchne mdin eie l·u m·thchth b·omq : p  
 he-<sup>c</sup>held-fast and·camp-of Midian he-was<sup>bc</sup> to·him from·under in·the·vale

<sup>9</sup> . And it came to pass the same night, that the LORD said unto him, Arise, get thee down unto the host; for I have delivered it into thine hand.

7:9 וַיְהִי בַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו קוּם וַיְהִי יָרֵד  
 u·iei b·lile e·eua u·iamr ali·u ieue qum rd  
 and·he-was<sup>bc</sup> in·the·night the·he and·he-is-saying to·him Yahweh arise-you ! go-down-you !

בְּמַחֲנֵה כִּי נָתַתִּיו בְּיָדְךָ :  
 b·mchne ki nththi·u b·id·k :  
 in·the·camp that I-gave·him in·hand-of·you

7:10 אֶל - נַעֲרֶךָ וּפְרָה אֶתָּה רָד וְאִם - יִרָא לְרִדְתָּ אֶתָּה  
 u·am - ira athe l·rdth rd u·phre nor·k al -  
 and·if one-fearing you to·to-descend-of go-down-you ! you and·Purah lad-of·you to

<sup>10</sup> But if thou fear to go down, go thou with Phurah thy servant down to the host:

הַמַּחֲנֵה :  
 e·mchne :  
 the·camp

7:11 וַיִּדְבַּר וַיִּשְׁמַעְתָּ מֶה וַיְדַבְּרוּ - וְאַחַר תִּהְיוּקְנָה וְיָדֶיךָ  
 u·shmoth me - idbru u·achr thchzqne idi·k  
 and·you-hear what ? they-are-<sup>m</sup>speaking and·afterward they-shall-be-steadfast hands-of·you

<sup>11</sup> And thou shalt hear what they say; and afterward shall thine hands be strengthened to go down unto the host. Then went he down with Phurah his servant unto the outside of the armed men that [were] in the host.

וַיִּרְדְּתָּ בְּמַחֲנֵה וַיִּרְדַּד וַיִּפְרָה הוּא נַעֲרֹו אֶל - קִצֵּה  
 u·irdth b·mchne u·ird eua u·phre nor·u al - qtze  
 and·you-go-down in·the·camp and·he-is-descending he and·Purah lad-of·him to outmost-part-of

הַחֲמִשִּׁים בְּמַחֲנֵה אֲשֶׁר :  
 e·chmshim ash b·mchne :  
 the·ones-being-fiftied who in·the·camp

7:12 וּמִדְיָן וְעַמְלֵק וְכָל - בְּנֵי - נַפְלִים קָדָם - בְּעָמָּק כְּאַרְבֶּה  
 u·mdin u·omlq u·kl - bni - qdm nphlim b·omq k·arbe  
 and·Midian and·Amalek and·all-of sons-of east ones-having-fallen in·the·vale as·the·locust

<sup>12</sup> And the Midianites and the Amalekites and all the children of the east lay along in the valley like grasshoppers for multitude; and their camels [were] without number, as the sand by the sea side for multitude.

לְרֹב הַיָּם - שָׁפַת - שָׁעַל כְּחוֹל מִסְפָּר אֵין וְלִנְמֵלֵיהֶם לְרֹב  
 l·rb e·im - shppth e·im sh·ol - shppth e·im msphr k·chul sh·ol - shppth e·im  
 to·the·multitude and·to·camels-of·them there-is-no number as·the·sand which·on shore-of the·sea

לְרֹב :  
 l·rb :  
 to·the·multitude

7:13 וַיָּבֹא גִדְעוֹן וַהֲגֵה - מִסְפָּר אִישׁ - לְרֵעֵהוּ חִלּוּם  
 u·iba gdown u·ene - aish msphr l·ro·eu chlum  
 and·he-is-coming Gideon and·behold ! man <sup>m</sup>relating to·associate-of·him dream

<sup>13</sup> And when Gideon was come, behold, [there was] a man that told a dream unto his fellow, and said, Behold, I dreamed a dream, and, lo, a cake of barley bread tumbled into the host of Midian, and came unto a tent, and smote it that it fell, and overturned it, that the tent lay along.

וַיֹּאמֶר הִנֵּה חִלְמוֹתַי חִלּוּם וַהֲגֵה צְלִיל | צְלִיל |  
 u·iamr ene chlum chlmthi u·ene tzlul tzlil  
 and·he-is-saying behold ! dream I-dreamed and·behold ! one-roasted-of one-roasted-of

לֶחֶם הָאֶהָל - עָד וַיָּבֹא מִדְיָן בְּמַחֲנֵה וַיִּשְׁעֵרִים  
 lchm shorim mthephk b·mchne mdin u·iba od - e·ael  
 bread-of barleys turning-himself in·camp-of Midian and·he-is-coming unto the·tent

וַיִּפֹּל וַיִּתְפַּכֶּהוּ לְמַעַל וַיִּפֹּל  
 u·ik·eu u·iphl u·iephk·eu l·mol·e u·nphl  
 and·he-is-<sup>c</sup>smiting·him and·he-is-falling and·he-is-overturning·him to·up·ward and·he-falls

הַאֵהָל :  
e.ael :  
the.tent

7:14 וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵין אִם בְּלִתי זֹאת -  
u.ion ro.eu u.iamr ain zath blthi am -  
and-he-is-answering associate-of.him and-he-is-saying there-is-no this except only

מְדִין - אֵת בְּיָדוֹ הָאֱלֹהִים נָתַן וְיִשְׂרָאֵל אִישׁ יוֹאָשׁ - בֶּן גִּדְעוֹן חֶרֶב  
chrb gdoun bn - iuash aish ishral nthn e.aleim b.id.u ath - mdin  
sword-of Gideon son-of Joash man-of Israel he-gave the.Elohim in-hand-of.him » Midian

פ : הַמַּחֲנֶה - כָּל - וְאֵת  
u.ath - kl - e.mchne : p  
and.» all-of the.camp

7:15 וַיְהִי כַשְׁמֹעַ וַיִּשְׁמַע אֶת גִּדְעוֹן מִסִּפְרֵי הַחֲלוֹם וְאֵת שִׁבְרוֹ -  
u.iei k.shmo gdoun ath - msphr e.chlum u.ath - shbr.u  
and-he-is-becoming as-to-hear-of Gideon » tale-of the.dream and.» explication-of.him

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיָּשָׁב וַיֹּאמֶר וְיִשְׂרָאֵל מַחֲנֶה - אֵל קוּמוּ  
u.ishtchhu u.ishb al - mchne ishral u.iamr gumu  
and-he-is-<sup>s</sup>worshiping and-he-is-returning to camp-of Israel and-he-is-saying arise-you<sup>(P)</sup> !

כִּי מְדִין מַחֲנֶה - אֵת בְּיָדְכֶם יְהוָה נָתַן - כִּי  
ki - nthn ieue b.id.km ath - mchne mdin :  
that he-gave Yahweh in-hand-of.you<sup>(P)</sup> » camp-of Midian

7:16 וַיִּחַץ שׁוֹפְרוֹת וַיִּתֵּן רִאשִׁים שְׁלֹשָׁה הָאִישׁ מֵאוֹת - שְׁלֹשׁ - אֵת  
u.ichtz shuphruth u.ithn rashim shlshe e.aish mauth ath - shlsh -  
and-he-is-dividing » three-of hundreds the.man three heads and-he-is-giving trumpets

בְּיָד הַפְּדִים : בְּתוֹךְ וְלִפְדִּים רְקִים וְכַדִּים כָּל־ם -  
b.id e.kdim : b.thuk u.lphdim rqim u.kdim - kl.m  
in-hand-of the.pitchers in-midst-of the.jars empty-ones and.jars all-of.them

7:17 וַיֹּאמֶר אַנְכִי וְהִנֵּה תַעֲשׂוּ וְכֵן תֵּרְאוּ מִמֶּנִּי אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר  
u.iamr anki u.ene thoshu u.kn thrau mm.ni ali.em  
and-he-is-saying to.them from.me you<sup>(P)</sup>-shall-see and.so you<sup>(P)</sup>-shall-do and.behold ! I

בָּא תַעֲשׂוּן כֵּן אֲעֲשֶׂה - כַּאֲשֶׁר וְהָיָה הַמַּחֲנֶה בַקְצֵה בָא  
ba b.qtze kn thoshu.n : k.ashr - aoshe u.eie e.mchne  
coming in.outmost-part-of the.camp and-he-becomes as-which I-shall-do so you<sup>(P)</sup>-shall-do

7:18 וַתִּקְעוּתִי בְּשׁוֹפְרוֹת וְתִקְעֹתֶם אִתִּי אֲשֶׁר - וְכָל אַנְכִי בְּשׁוֹפֵר וְתִקְעוּתִי  
u.thqothm b.shuphruth u.thqothi b.shuphr anki u.kl - ashtr ath.i  
and-I-blow in.the.trumpets I and-all-of who with.me and-you<sup>(P)</sup>-blow in.the.trumpets

פ : וְלִגְדְעוֹן לִיהוָה וְאַמְרָתֶם הַמַּחֲנֶה - כָּל סְבִיבוֹת אֲתֶם - נָם  
gm u.l.gdoun l.ieue u.amrthm e.mchne - e.mchne kl - athm sbibuth  
moreover you<sup>(P)</sup> round-about all-of the.camp and-you<sup>(P)</sup>-say for.Yahweh and-for.Gideon

7:19 וַיָּבֵא הַמַּחֲנֶה בַקְצֵה אֹתוֹ - אֲשֶׁר אִישׁ - וּמֵאָה גִדְעוֹן וַיָּבֵא  
u.iba e.mchne b.qtze ath.u ashtr - aish u.mae gdoun u.iba  
and-he-is-coming Gideon and.hundred man who with.him in.outmost-part-of the.camp

רֵאשׁ הַשְּׂמֵרִים - אֵת הֵקִימוּ הֵקֵם אֵד הַתִּיכּוּנָה הָאֲשֶׁמֶרֶת  
rash e.shmrim ath - e.shmrim eqimu eqm ak egm e.thikune e.ashmrth  
beginning-of the.vigil the.middle yea to-<sup>s</sup>set-up they-performed » the.ones-guarding

וַיִּתְקְעוּ בְּיָדֵם אֲשֶׁר הַפְּדִים וַיִּנְפְּצוּ בְּשׁוֹפְרוֹת וַיִּתְקְעוּ  
u.ithqou b.id.m ashtr e.kdim u.nphutz b.shuphruth u.ithqou  
and-they-are-blowing in.the.trumpets and-to-shatter the.jars which in-hand-of.them

7:20 וַיִּתְקְעוּ הַפְּדִים וַיִּשְׁבְּרוּ בְּשׁוֹפְרוֹת הָרִאשִׁים שְׁלֹשֶׁת  
u.ithqou e.kdim u.ishbru b.shuphruth e.rashim shlssth  
and-they-are-blowing three-of the.heads in.the.trumpets and-they-are-breaking the.jars

וַיִּמְנוּ - וּבְיָד בְּלִפְדִּים שְׂמֹאֲלֵם - בְּיָד וַיִּחְזְקוּ  
u.ichziqu b.id - imin.m b.lphdim u.b.id - shmaul.m b.id  
and-they-are-<sup>s</sup>holding-fast in-hand-of left-of.them in.the.torches and-in-hand-of right-of.them

הַשׁוֹפְרוֹת : וְלִגְדְעוֹן לִיהוָה חֶרֶב וַיִּקְרָאוּ לְתִקְעוֹת הַשׁוֹפְרוֹת  
e.shuphruth u.l.gdoun l.ieue chrb u.iqrau l.thquo  
the.trumpets to-to-blow-of and-they-are-calling sword for.Yahweh and-for.Gideon

7:21 וַיַּעֲמֵדוּ כָל - וַיֵּרֶץ לְמַחֲנֶה סְבִיב תַּחְתָּיו אִישׁ  
u.iomdu kl - u.irtz l.mchne aish thchthi.u sbib  
and-they-are-standing man under.him round-about to.the.camp and-he-is-running all-of

14 And his fellow answered and said, This [is] nothing else save the sword of Gideon the son of Joash, a man of Israel: [for] into his hand hath God delivered Midian, and all the host.

15 And it was [so], when Gideon heard the telling of the dream, and the interpretation thereof, that he worshipped, and returned into the host of Israel, and said, Arise; for the LORD hath delivered into your hand the host of Midian.

16 . And he divided the three hundred men [into] three companies, and he put a trumpet in every man's hand, with empty pitchers, and lamps within the pitchers.

17 And he said unto them, Look on me, and do likewise: and, behold, when I come to the outside of the camp, it shall be [that], as I do, so shall ye do.

18 When I blow with a trumpet, I and all that [are] with me, then blow ye the trumpets also on every side of all the camp, and say, [The sword] of the LORD, and of Gideon.

19 So Gideon, and the hundred men that [were] with him, came unto the outside of the camp in the beginning of the middle watch; and they had but newly set the watch: and they blew the trumpets, and brake the pitchers that [were] in their hands.

20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lamps in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow [withal]: and they cried, The sword of the LORD, and of Gideon.

21 And they stood every man in his place round about the camp: and all the

